

استقرار نظام ترجمان، تبادل و تجاری سازی دانش: مطالعه موردی دانشگاه علوم پزشکی ایران

محمد قلی زادگان^۱، نسرین حسینی^{۲*}، شبنم رضوی^۳، وحید راشدی^۴، سارا میناییان^۵، صدیقه خنجری^۶، پروانه رحیمی مقدم^۷

۱. کارشناس، معاونت تحقیقات و فناوری، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، ایران

۲. استادیار پژوهشی مرکز تحقیقات علوم اعصاب، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، ایران. عضو کمیته علمی گروه ترجمان، تبادل و تجاری سازی دانش معاونت تحقیقات و فناوری دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، ایران (نویسنده مسئول)

۳. استادیار گروه میکروب شناسی پزشکی دانشکده پزشکی، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، ایران. عضو کمیته علمی گروه ترجمان، تبادل و تجاری سازی دانش معاونت تحقیقات و فناوری دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، ایران

۴. استادیار گروه سالمند شناسی دانشکده علوم رفتاری و سلامت روان، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، ایران. عضو کمیته علمی گروه ترجمان، تبادل و تجاری سازی دانش معاونت تحقیقات و فناوری دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، ایران

۵. دانشیار پژوهشی مرکز تحقیقات مقاومت میکروبی، پژوهشکده ایمنولوژی و بیماری های عفونی، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، ایران. عضو کمیته علمی گروه ترجمان، تبادل و تجاری سازی دانش معاونت تحقیقات و فناوری دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، ایران

۶. دانشیار گروه پرستاری مرکز تحقیقات مراقبت های پرستاری، دانشکده پرستاری، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، ایران. عضو کمیته علمی گروه ترجمان، تبادل و تجاری سازی دانش معاونت تحقیقات و فناوری دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، ایران

۷. دانشیار گروه فارماکولوژی دانشکده پزشکی، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، ایران. عضو کمیته علمی گروه ترجمان، تبادل و تجاری سازی دانش معاونت تحقیقات و فناوری دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، ایران

چکیده

ترجمان دانش در حوزه سلامت به مفهوم کاربردی کردن دانش حاصل از پژوهش در نظام سلامت بوده و استقرار آن یکی از اصول بنیادین در اجرای بهینه آن در دانشگاه ها می باشد. این پژوهش با هدف بررسی استقرار نظام ترجمان، تبادل و تجاری سازی دانش در دانشگاه علوم پزشکی ایران به عنوان الگویی برای سایر دانشگاه های علوم پزشکی کشور انجام پذیرفته است. در سال ۱۳۹۳، کمیته علمی ترجمان، تبادل و تجاری سازی دانش، در حوزه معاونت تحقیقات و فناوری دانشگاه علوم پزشکی ایران تشکیل شد. مأموریت این گروه فرهنگ سازی جهت هدایت پروژه ها به سمت کاربرد در خدمات بهداشتی درمانی تعیین گردید تا سیاست گذاران با استفاده از شواهدی که از طریق پژوهش به دست آمده، تصمیم های آگاهانه ای اتخاذ نمایند. بسیاری از دانشگاه های علوم پزشکی کشور نیاز کاربردی کردن نتایج تحقیقات را بخوبی درک کرده اند، از اینرو نتایج حاصل از این مطالعه می تواند مورد توجه سیاستگذاران عرصه پژوهش در دانشگاه های مختلف جهت استقرار ترجمان دانش و کاربردی کردن نتایج پژوهش ها قرار گیرد.

واژه های کلیدی: ترجمان دانش، تبادل دانش، مطالعه موردی، تجاری سازی دانش، دانشگاه علوم پزشکی ایران، استقرار

۱. مقدمه

در عصر حاضر سازمان ها به صورت فزاینده‌ای با محیط های پویا و در حال تغییر مواجه می باشند. بنابراین سازمان ها به منظور بقا و پویایی مجبور هستند تا خود را با تغییرات محیطی سازگار سازند. به بیان دیگر با توجه به سرعت زیاد ایجاد تغییرات و تحولات علمی، تکنولوژی، اجتماعی و فرهنگی، سازمان هایی موفق و کارآمد محسوب می‌شوند که علاوه بر هماهنگی با تحولات جامعه امروزی بتوانند مسیر تغییرات و دگرگونی‌ها را نیز در آینده پیش‌بینی کرده و قادر باشند این تغییرات را در جهت ایجاد تحولات مطلوب برای ساختن آینده‌ای بهتر هدایت کنند. بنابراین در دنیای رقابتی و پر تغییر امروزی، ضرورت تغییرات سریع سازمانی یکی از شرایط اساسی موفقیت است و مدیریت هر سازمان علاوه بر حساس بودن نسبت به تغییر بالقوه باید قادر باشد در مقابل آن تدابیر و راهکارهای مناسبی نشان دهد. هرچند مقاومت کارکنان در برابر تغییرات یکی از موانع و مشکلات اصلی می باشد که می تواند بصورت مقاومت آشکار و مستقیم یا غیر مستقیم نشان داده شود. برخلاف مقاومت غیر مستقیم، در مقاومت آشکار مدیریت سازمان با مساله چندان مشکلی روبه‌رو نمی باشد. زیرا در مقاومت غیر مستقیم وجود مقاومت منفی می‌تواند منشاء بروز مشکلاتی خاص شود که در آن نوع واکنش اعضای سازمان چندان روشن و مشخص نخواهد بود [۱].

در هر سازمانی، به طور روزمره مدیران سازمان ها تصمیم هایی می گیرند که کیفیت آن ها وابسته به میزان اطلاعات و دانشی است که در دسترس آن مدیران قرار دارد. اگر دانش مناسب به طور صحیح در دسترس قرار نگیرد و یا برای بهبود تصمیم سازی های مدیریتی ابزاری اتخاذ نشود، نمی توان انتظار داشت که این تصمیم ها اثر بخش باشند. مدیریت دانش از عناصر مختلفی چون تولید دانش، کسب دانش، ذخیره سازی دانش و انتقال و به اشتراک گذاری دانش تشکیل یافته است و از بین آنها انتقال دانش بخش مهمی از تصویر بزرگ مدیریت دانش است [۲].

ترجمان دانش فرآیندی است که تمامی فعالیت ها از تولید، استفاده و انتقال دانش را در بر می گیرد و در حقیقت کاربردی کردن نتایج حاصل از پژوهش می باشد [۳]. انتقال دانش حاصل از پژوهش از مقوله‌های مهم نظام سلامت است و جزو رسالت دانشگاه های علوم پزشکی می باشد. مدیران نظام سلامت با تسريع روند در اختیار قرار دادن دانش تولید شده به مخاطبین از جمله عموم مردم، گیرندگان و ارائه دهندگان خدمات مراقبتی و تصمیم گیرندگان بخش سلامت موجب می شوند تا گامی موثر در ارائه بهینه و مؤثر خدمات مراقبتی و درمانی و قدرت بخشیدن به سیستم مراقبتی- درمانی برداشته شود [۴]. با افزایش کمی و کیفی تعداد مقالات انتشار یافته دانشگاه طی سالهای اخیر [۵]، باید به این موضوع که پژوهش‌های صورت گرفته تا چه اندازه در ارائه خدمات سلامت و ارتقای سلامت مردم موثر بوده است، بیش از پیش توجه کرد. ساز و کار نگارش و انتشار مقالات علمی و گزارشهای تحقیق، یافته های پژوهش را به خوبی به مخاطبین منتقل نکرده و در زمان مناسب در دسترس تصمیم گیرندگان قرار نمی دهند. بنابراین، انتخاب درست و همه جانبه مخاطبین و بیان "پیامهای کلیدی و موثر" به مخاطبین و ذینفعان اهمیت ویژه و حیاتی دارد.

برای سهولت اجرا و جلوگیری از ایجاد مقاومت در استفاده کنندگان از فرآیند پیچیده ترجمان دانش، مدل های مختلفی ارائه شده است. در همین راستا کمیته ترجمان دانش دانشگاه علوم پزشکی ایران با ترکیب دو مدل دیویس [۶] و لوین [۷] مدیریت تغییر در استقرار نظام ترجمان، تبادل و تجاری سازی دانش را بعنوان الگویی برای استقرار آن در دانشگاه ارائه کرده است. لذا هدف مطالعه حاضر این بود تا با استفاده از مدل مدیریت تغییر در استقرار نظام ترجمان، تبادل و تجاری سازی دانش در دانشگاه علوم پزشکی ایران، بتواند الگویی برای استقرار آن در سایر دانشگاه های کشور را فراهم نماید.

۲. مواد و روش ها

گروه ترجمان، تبادل و تجاری سازی دانش (KTEC)، با عنوان سابق مدیریت ارتباطات و کاربرد نتایج تحقیقات، زیر مجموعه مدیریت توسعه فناوری سلامت است که از سال ۱۳۹۳ با هدف راه اندازی و استقرار فرآیند ترجمان دانش (Knowledge Translation) در سطح دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی در حوزه معاونت تحقیقات و فناوری دانشگاه علوم پزشکی ایران راه اندازی شده است. در حال حاضر این گروه شامل "کمیته علمی ترجمان دانش" با عضویت هشت نفر از اعضای هیئت علمی و یک نفر کارشناس می باشد. مأموریت این گروه به کار گیری فرآیند ترجمان، تبادل و تجاری سازی دانش برای کمک به گروه های گوناگونی از مخاطبین و ذینفعان طرح های تحقیقاتی شامل ارائه کنندگان خدمات بهداشتی درمانی، بیماران، مدیران و سیاست گذاران است تا با استفاده از شواهدی که از طریق پژوهش به دست آمده است تصمیم های آگاهانه ای اتخاذ نمایند.

فعالیت ها و مسئولیت های این گروه عبارتند از:

- ۱- آموزش اعضای هیئت علمی و پژوهشگران برای استفاده از مهارت های ترجمان دانش در انجام طرح های تحقیقاتی.
- ۲- تدوین راهنما ها و دستور العمل هایی برای استقرار فرآیند ترجمان دانش در دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی.
- ۳- ارزیابی دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی از نظر به کارگیری فرآیند ترجمان دانش در طرح های تحقیقاتی.
- ۴- اعلام نظر در مورد طرح های ترجمان دانش ارائه شده در سیستم پژوهشیار.
- ۵- برگزاری کارگاه ها و سمینارهایی در مورد فعالیتهای ترجمان دانش در علوم پزشکی.
- ۶- برگزاری جلسات کارگزاری دانش برای برقراری ارتباط بین پژوهشگران و ذینفعان طرح های تحقیقاتی.
- ۷- معرفی طرح های منتخب ترجمان دانش برای تقدیر در جشنواره های دانشگاهی.
- ۸- انتشار نتایج طرح های تحقیقاتی از طریق پایگاه نتایج پژوهش های سلامت کشور.

۳. یافته ها

روند شکل گیری و اهم اقدامات گروه ترجمان، تبادل و تجاری سازی دانش در این بخش طی ۱۷ مرحله توضیح داده شده و نقاط قوت و ضعف هر مرحله به اختصار بیان گردیده است. لازم به ذکر است بعضی از این مراحل و فعالیت ها هم زمان با یکدیگر انجام شده اند.

۱. راه اندازی گروه ترجمان دانش: نخستین اقدام مدیر وقت گروه ترجمان، تبادل و تجاری سازی دانش، آقای دکتر سید کاظم ملکوتی، برگزاری ۸ جلسه با حضور روسای دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی بود تا با معرفی اجمالی فرآیند ترجمان دانش، زمینه مناسبی برای فعالیت های آینده فراهم نمایند.

۲. تشکیل کمیته علمی ترجمان دانش: در این مرحله از کلیه دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی درخواست شد اعضای هیات علمی واجد شرایط را برای عضویت در کمیته علمی ترجمان دانش معرفی نمایند. مهمترین شرایطی که برای عضویت در این کمیته مطرح شد عبارت بودند از: علاقه و تجربه کافی در حوزه پژوهش، نگرش کاربردی به تحقیقات، خلاقیت، نوآوری و علاقه مندی به ایجاد حرکت نوین در حیطه پژوهش، روابط عمومی مناسب.

۳. آموزش کمیته علمی ترجمان دانش و برنامه ریزی برای تالیف کتاب ترجمان دانش: طی برنامه ریزی که با هماهنگی مدیریت دفتر و اعضای کمیته علمی انجام شد، مفاهیم بنیادین ترجمان دانش به ۹ بخش تقسیم شده و مقرر گردید هر یک از اعضا یک بخش را مطالعه و برای سایرین ارائه نماید. عناوین این بخشها عبارت بودند از: ۱- کلیات و تعریف ترجمان دانش ۲-

مدیریت دانش ۳- مدل‌های ترجمان دانش ۴- آنالیز مخاطبین و نیروهای موثر ۵- نوآوری ۶- شناخت بازار و تجاری سازی دانش ۷- مراحل انتقال دانش به مخاطبین و ذینفعان ۸- تدوین و انتقال پیام ۹- مهارت ارتباط با مخاطبین و هوش هیجانی. در پایان ارایه هر یک از این بخشها، کلیه اعضا در آزمون الکترونیک مربوط به همان بخش شرکت می کردند که شرط قبولی در آزمون کسب امتیاز حداقل ۹۰٪ بود. همچنین در طی این دوره اعضای کمیته در دو کارگاه نیز شرکت کردند: ۱- هوش هیجانی ۲- بازاریابی مبتنی بر ترجمان دانش.

۴. برگزاری کارگاه های ترجمان دانش: کمیته علمی ترجمان دانش برای آشنایی نمایندگان دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی، چهارده کارگاه مقدماتی در سال ۱۳۹۴ و چهار کارگاه پیشرفته در سال ۱۳۹۵ برگزار نمود. عناوین مطرح شده در کارگاه های مقدماتی عبارت بودند از: ۱- معرفی مفاهیم اصلی ترجمان و تبادل دانش ۲- نحوه همکاری با ذینفعان ۳- شناخت و نیاز مخاطب: چه چیزی برای مخاطب جذاب و جالب است؟ ۴- تهیه پیام از یک طرح تحقیقاتی و روش های انتقال پیام ۵- معرفی مدل های رایج و مدل پیشنهادی دانشگاه علوم پزشکی ایران ۶- نوآوری، خلق ارزش، نیاز مشتری در تولید علم.

مباحث ارائه شده در کارگاه های پیشرفته نیز عبارت بودند از: ۱- جایگاه ترجمان دانش و هسته های پژوهشی در سیاستهای دانشگاه ۲- گامهای استقرار ترجمان دانش و چگونگی خودارزیابی آن ۳- اهم اقدامات به عمل آمده جهت استقرار فرآیند ترجمان دانش ۴- همکاری با مخاطبان اصلی ۵- نحوه تهیه پیام از یک طرح تحقیقاتی و انتخاب کانالهای انتقال پیام.

۵. انتخاب نمایندگان ترجمان دانش در دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی: در این مرحله، طبق مصوبات کمیته علمی ترجمان دانش مقرر گردید یک نفر از اعضای هیئت علمی در هر یک از دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی به عنوان نماینده ترجمان دانش انتخاب شود تا علاوه بر همکاری با کمیته علمی ترجمان دانش برای استقرار و نهادینه سازی فرایند ترجمان دانش در سطح دانشگاه، وظیفه آموزش و راهنمایی همکاران خود در گروه یا مرکز مربوطه را نیز به عهده گیرند.

در نهایت ۶۲ نفر از اعضای هیئت علمی به عنوان نماینده ترجمان دانش تعیین شدند. سپس جهت برقراری ارتباط و همکاری موثر این نمایندگان با اعضای کمیته علمی ترجمان دانش، گروه هایی به سرپرستی اعضای کمیته علمی تشکیل شد و نمایندگان ترجمان دانش به تعداد تقریباً مساوی در این گروه ها تقسیم شدند.

۶. ایجاد زیر ساختهای ترجمان دانش

۷. ارزیابی دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی از نظر ترجمان دانش: برای ارزیابی وضعیت ترجمان دانش در دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی، فرم الکترونیک خودارزیابی ترجمان دانش ویژه سازمانهای پژوهشی (SATORI) برای نمایندگان ترجمان دانش در دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی ارسال گردید [۸]. پرسشنامه مذکور شامل ۵۰ سوال در چهار بخش تحت عناوین زیر بود: سوال پژوهش، تولید دانش، انتقال دانش، ترویج استفاده از شواهد.

۸. برگزاری جلسات اجرایی با نمایندگان ترجمان دانش: یکی از تصمیمات کمیته علمی ترجمان دانش برای همکاری و هماهنگی بیشتر با نمایندگان ترجمان دانش در دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی، برگزاری جلسات اجرایی بود. از سال ۱۳۹۵ تا پایان نیمه اول سال ۱۳۹۷ تعداد ۲۶ جلسه اجرایی برگزار گردید. اهداف اصلی این جلسات عبارت بودند از: آموزش مفاهیم بنیادین ترجمان دانش، پیگیری گام های عملیاتی مندرج در شیوه نامه استقرار فرایند ترجمان دانش، تولید پیام ترجمان دانش از طرح های پژوهشی و انتشار آن ها در پایگاه نتایج پژوهش های سلامت کشور.

۹. برگزاری سلسله سمینارهای ترجمان دانش: گروه ترجمان دانش از بدو تاسیس تا اردیبهشت ماه ۱۳۹۷ اقدام به برگزاری پنج سمینار مرتبط با ترجمان دانش نموده است که عناوین سخنرانی های آن ها عبارت بوده است از: سمینار چالشها و فرصتهای مدیریت ترجمان دانش، سمینار بازاریابی اندیشه های خلاق، سمینار ترجمان دانش، حفاظت از مالکیت فکری و معاهدات بین المللی، سمینار دانشگاه کارآفرین و ترجمان دانش، سمینار فرایند کشف و تکوین دارو.

۱۰. برگزاری کارگاه برای دانشگاه های علوم پزشکی کشور: در سال ۱۳۹۶ اعضای کمیته علمی ترجمان دانش برای دو دانشگاه علوم پزشکی گیلان و علوم پزشکی آبادان کارگاه آموزشی مفاهیم بنیادین ترجمان دانش برگزار نمودند. برگزاری کارگاهها در سال های آتی نیز ادامه داشته است و در سال ۱۴۰۱ نیز کمیته ترجمان دانش کارگاههایی جهت اعضای هیئت علمی و دانشجویان تحصیلات تکمیلی دانشگاههایی مانند علوم توانبخشی و سلامت اجتماعی، دانشگاه علوم پزشکی جیرفت و دانشگاه علوم پزشکی گناباد برگزار کرده است.

۱۱. برگزاری ژورنال کلاب توسط اعضای کمیته علمی ترجمان دانش: طی سال ۱۳۹۶ و نیمه اول سال ۱۳۹۷ اعضای کمیته علمی اقدام به برگزاری ۱۱ جلسه ژورنال کلاب نمودند که در این جلسات تعدادی از مقالات مرتبط با ترجمان دانش مورد بحث و بررسی قرار گرفت.

۱۲. برگزاری دوره عالی مدیریت کسب و کار (MBA) برای اعضای کمیته علمی و نمایندگان ترجمان دانش: بنا به درخواست گروه ترجمان دانش، معاونت تحقیقات و فناوری دانشگاه علوم پزشکی ایران اقدام به عقد قراردادی با دانشکده کارآفرینی دانشگاه تهران نمود تا با برگزاری دوره یک ساله آموزش آزاد MBA، زمینه آشنایی اعضای کمیته علمی و نمایندگان ترجمان دانش در دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی را با مهارت های مدیریتی، پشتیبانی و کارآفرینی فراهم نماید. طول این دوره یک سال (معادل ۴ ترم)، شامل ۱۷ مبحث درسی و ۳۵۰ ساعت آموزشی بود. دوره مذکور از مرداد ماه ۱۳۹۶ آغاز شده و تا شهریور ماه ۱۳۹۷ ادامه داشت.

۱۳. آموزش ترجمان دانش به دانشجویان دکترای پژوهشی: طی سال های ۹۵-۱۳۹۴ اعضای کمیته علمی ترجمان دانش اقدام به تدریس ترجمان دانش به ۲۷ نفر از دانشجویان دکترای پژوهشی (PhD by Research) نمودند.

۱۴. ارسال پیام های ترجمان دانش برای پایگاه نتایج پژوهش ها: مرکز توسعه و هماهنگی اطلاعات و انتشارات وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی جهت گردآوری، انتشار و اشاعه نتایج حاصل از تحقیقات نظام سلامت در کشور اقدام به راه اندازی پایگاه نتایج پژوهشهای سلامت کشور نموده است. هدف از راه اندازی این سامانه انتشار سریع اخبار مستند و مبتنی بر شواهد از پژوهش های سلامت کشور به روشی امن، صحیح و سریع، با دسته بندی های مناسب و برای ذینفعان و گروه های هدف مشخص است. در این راستا از کلیه دانشگاه های علوم پزشکی کشور درخواست شده است نسبت به تهیه پیام از طرح های تحقیقاتی اتمام یافته از سال ۱۳۹۶ به بعد اقدام و برای انتشار در سامانه مذکور ارسال نمایند. برای تسهیل این موضوع، گروه ترجمان دانش دانشگاه علوم پزشکی ایران فرم الکترونیکی پیام پژوهش را در وب سایت این گروه به نشانی <http://ktru.iuums.ac.ir> قرار داده است. دانشگاه علوم پزشکی ایران تا پایان اردیبهشت ماه ۱۳۹۷ تعداد ۴۹۰ پیام ترجمان دانش برای پایگاه یاد شده ارسال نمود و موفق به کسب رتبه اول در بین دانشگاه های علوم پزشکی گردید. در سال ۱۴۰۱ نیز با تعداد ۳۹۳۶ پیام درج شده دارای رتبه اول می باشد.

۱۵. برنامه ریزی برای کارگاه مجازی ترجمان دانش: در سال ۱۳۹۶ اعضای کمیته علمی اقدام به تدوین برنامه کارگاه مجازی آشنایی با مفاهیم اصلی ترجمان دانش نمودند.

۱۶. برگزاری کارگاه کشوری ترجمان دانش: کارگاه کشوری ترجمان دانش با همکاری مرکز توسعه و هماهنگی اطلاعات و انتشارات علمی وزارت بهداشت و با شرکت ۷۰ نفر از کارشناسان دانشگاه های علوم پزشکی کشور در روز دوشنبه ۲۴ اردیبهشت ماه ۱۳۹۷ برگزار گردید. هدف اصلی این کارگاه بررسی نحوه استخراج پیام از طرح های تحقیقاتی دانشگاه ها و درج آن در پایگاه نتایج پژوهش های سلامت کشور بود.

۱۷. برگزاری جلسات کارگزاری دانش: به دنبال مطرح شدن فرایند "ترجمان دانش" توسط بنیاد کانادایی تحقیقات در خدمات سلامت (CIHR) موضوع "کارگزاری دانش" (Knowledge Brokering) نیز مطرح شده است که اشاره به "چهره های انسانی در پی پدیده انتقال دانش" دارد. این منابع انسانی (که الزاما جزو محققین و استفاده کنندگان از پژوهش نیستند)

ارتباط بین محققین و تصمیم گیران را برقرار کرده و تعامل بین این دو گروه را آسان می کنند تا بتوانند اهداف و فرهنگ کاری یکدیگر را بهتر درک نموده و بر فعالیت یکدیگر اثر گذاشته و شواهد حاصله از تحقیق را استفاده نمایند.

اولین جلسه کارگزاری دانش با عنوان "نانودره حامل دارو در تشخیص و درمان سرطان" و با حضور ۱۲ نفر از اعضای هیئت علمی دانشگاه در مرداد ماه سال ۱۳۹۷ برگزار گردید.

۴. بحث

فرآیند استقرار ترجمان دانش در دانشگاه علوم پزشکی ایران دارای نقاط قوت و ضعف بسیاری بود که در ادامه به بحث و نتیجه گیری پیرامون آنها خواهیم پرداخت. راه اندازی گروه ترجمان دانش، گام اول فرایند استقرار ترجمان دانش بود. جلسات بسیاری در این خصوص برگزار شد و در این جلسات مشخص شد به دلیل اینکه بسیاری از روسای دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی اطلاع کافی از فرآیند ترجمان دانش نداشتند، ضرورتی در پیاده سازی آن در سطح دانشگاه نمی دیدند. عده ای دیگر نیز اعتقاد داشتند تمامی طرح های تحقیقاتی می توانند در گروه طرح های ترجمان دانش قرار گیرند و تفکیک طرح ها را مناسب نمی دانستند.

پس از برگزاری جلسات آشنایی با فرآیند ترجمان دانش، اکثریت روسای دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی ضمن اعلام رضایت از مطالب ارائه شده، برگزاری کارگاه هایی را برای اعضای هیات علمی ضروری دانستند و تمایل به همکاری بیشتر در راه اندازی گروه ترجمان دانش داشتند.

گام بعدی تشکیل کمیته علمی ترجمان دانش بود. در این مرحله ۸۴ نفر از اعضای هیات علمی توسط مراجع ذیربط جهت تشکیل کمیته معرفی شدند. یکی از چالش های موجود در این مرحله تعداد زیاد افراد معرفی شده بود که انتخاب افراد مناسب را بسیار دشوار می کرد. همچنین بعضی از افراد واجد شرایط که برای عضویت در کمیته مناسب به نظر می رسیدند، به علت داشتن مشاغل فراوان قادر به حضور در جلسات و فعالیت های کمیته نبودند. از طرفی عده ای نیز بدون اینکه به آنان اطلاع داده شده باشد، از طرف دانشکده یا مرکز تحقیقاتی معرفی شده بودند و خودشان تمایلی به عضویت در کمیته نداشتند. در پایان این مرحله ۸ نفر از واجدین شرایط به عنوان عضو کمیته علمی ترجمان دانش برگزیده و معرفی شدند. از نقاط قوت این مرحله این مسئله بود که افراد انتخاب شده از اعضای هیات علمی برجسته و شناخته شده دانشگاه بوده و از سوابق بسیار خوب علمی و پژوهشی برخوردار بودند. همچنین از تمامی دانشکده های تابعه حداقل یک نفر برای عضویت در کمیته انتخاب شده بودند.

در مرحله سوم، آموزش های لازم به اعضای کمیته علمی ترجمان دانش به منظور ارتقاء دانش علمی اعضای کمیته داده شد و تالیف کتاب ترجمان دانش جزو اهداف کمیته معین شد. جلسات آموزشی کمیته یک روز در هفته تشکیل می شد و به همین دلیل اعضا زمان کمی برای بحث و تبادل نظر با یکدیگر داشتند و این مسئله موجب بوجود آمدن مشکلاتی شد. همچنین با توجه به محدود بودن منابع مطالعاتی ترجمان دانش به زبان فارسی مانند کتاب و مقاله لازم بود تا هر یک از اعضا تعدادی از مقالات مربوط به بخش خود را به زبان اصلی مطالعه کرده و چکیده مطلب را برای سایر اعضا ارائه نماید. پس از برگزاری جلسات آموزشی بایستی اعضا در امتحان مربوط به مباحث مطرح شده شرکت می کردند. برخی از اعضا در نخستین مرتبه برگزاری آزمون الکترونیک مبانی تئوری ترجمان دانش موفق به کسب امتیاز قبولی (حداقل ۹۰) نشدند و آزمون برای آنها تکرار شد. در پایان این مرحله کلیه اعضای کمیته با مفاهیم بنیادین ترجمان دانش آشنایی کامل پیدا کرده و موفق به کسب نمره قبولی در آزمون الکترونیک شدند. همچنین هر یک از اعضا نگارش یک فصل از کتاب ترجمان، تبادل و تجاری سازی دانش را به

عهده گرفتند و کتاب با عنوان «ترجمان، تجاری سازی و تبادل دانش» را در یازده بخش و ۲۳۹ صفحه تهیه و در سال ۱۳۹۷ منتشر شد.

در اجرای مرحله چهارم برگزاری کارگاه های ترجمان دانش پیش بینی شده بود. در این راستا کمیته علمی ترجمان دانش به منظور آشنایی نمایندگان دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی اقدام به برگزاری چهارده کارگاه مقدماتی در سال ۱۳۹۴ و چهار کارگاه پیشرفته در سال ۱۳۹۵ نمودند. معرفی مفاهیم اصلی ترجمان و تبادل دانش، نحوه همکاری با ذینفعان، شناخت و نیاز مخاطب، چه چیزی برای مخاطب جذاب و جالب است؟، تهیه پیام از یک طرح تحقیقاتی و روش های انتقال پیام، معرفی مدل های رایج و مدل پیشنهادی دانشگاه علوم پزشکی ایران، نوآوری، خلق ارزش، نیاز مشتری در تولید علم، جایگاه ترجمان دانش و هسته های پژوهشی در سیاستهای دانشگاه، گامهای استقرار ترجمان دانش و چگونگی خودارزیابی آن، اهم اقدامات به عمل آمده جهت استقرار فرآیند ترجمان دانش، همکاری با مخاطبان اصلی، نحوه تهیه پیام از یک طرح تحقیقاتی و انتخاب کانالهای انتقال پیام از عناوین کارگاههای برگزار شده مطرح شده بود.

اختلاف های موجود بین انتظارات بعضی از شرکت کنندگان در کارگاه ها با اهداف مورد نظر کمیته علمی ترجمان دانش یکی از چالش هایی بود که در اجرای این مرحله وجود داشت. برای رفع این مشکل و افزایش آگاهی این افراد، در ابتدای هر کارگاه توضیحات مختصری در مورد هدف از برگزاری برنامه و نحوه همکاری شرکت کنندگان برای دستیابی به اهداف مورد نظر ارائه شد. بعضی از شرکت کنندگان در کارگاه انتظار داشتند تا جهت انجام فعالیتهای ترجمان دانش از حمایت های خاصی برخوردار شوند و کمیته افرادی را جهت آغاز کار به آنها معرفی نمایند. برای رفع این مشکل باید این نگرش در افراد ایجاد و تقویت می شد که فرآیند ترجمان دانش بنا به تمایل و اندیشه شخص پژوهشگر آغاز می شود. به بیان دیگر این پژوهشگر است که سوال پژوهش خود را با توجه به نیاز ذینفعان و مخاطبین تعیین می کند. اگرچه در ادامه راه می تواند از همکاری کمیته ترجمان دانش استفاده نماید. همچنین شرکت کنندگان درخواست نمودند تا از افرادی که با مهارت های ترجمان دانش آشنایی بیشتری داشتند و نیز افراد موفق در عرصه صنعت و تجارت برای حضور در کارگاه و ارائه تجربیات دعوت به عمل آید. با برگزاری کارگاه های مقدماتی و پیشرفته ترجمان دانش، اعضای کمیته علمی ترجمان دانش به دو هدف مهم دست یافتند. هدف اول آشنا سازی تعداد نسبتاً زیادی از اعضای هیئت علمی با مفاهیم بنیادین ترجمان، تبادل و تجاری سازی دانش بود. هدف بعدی شناسایی تعدادی از اعضای هیئت علمی مستعد و علاقمند برای به عهده گرفتن نقش نماینده ترجمان دانش در گروه های آموزشی یا مراکز تحقیقاتی بود. چراکه آشنایی اولیه اعضای هیات علمی با فرآیند ترجمان دانش زمینه ساز موفقیت های بعدی برای نهادهای سازی این فرآیند در سطح دانشگاه بود.

مرحله پنجم اجرای طرح شامل انتخاب نمایندگان ترجمان دانش در دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی بود. در این مرحله یک نفر از اعضای هیئت علمی در هر یک از دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی به عنوان نماینده ترجمان دانش انتخاب شدند تا علاوه بر همکاری با کمیته علمی ترجمان دانش برای استقرار و نهادینه سازی فرآیند ترجمان دانش در سطح دانشگاه، وظیفه آموزش و راهنمایی همکاران خود در گروه یا مرکز مربوطه را نیز برعهده گیرند. در این مرحله معاونین پژوهشی مراکز تحقیقاتی به عنوان نماینده ترجمان دانش معین شدند. در نهایت ۶۲ نفر از اعضای هیئت علمی به عنوان نماینده ترجمان دانش تعیین شدند و جهت برقراری ارتباط و همکاری موثر این نمایندگان با اعضای کمیته علمی ترجمان دانش، گروه هایی به سرپرستی اعضای کمیته علمی تشکیل شد. فعالیت های مورد انتظار از نمایندگان ترجمان دانش عبارت بودند از:

- ۱- تهیه فهرست جامعی از سازمانهایی که می توانند از نتایج پژوهشهای مرکز استفاده کنند.
- ۲- تهیه بانک های اطلاعاتی از مشخصات پژوهشگران مرکز و توانمندی های آنها.
- ۳- نظارت بر تبدیل نتیجه پژوهش های انجام گرفته به صورت "پیام قابل انتقال" به مخاطب توسط هر یک از پژوهشگران.
- ۴- برگزاری جلسات منظم و هدفدار با مخاطبین/ ذینفعان برای ارایه نتایج پژوهش ها، زمینه سازی اجرای پژوهش های مرتبط، توسعه همکاری و استفاده از ظرفیتهای متقابل (شبکه همکاری).

۵- تدوین برنامه منظمی جهت برگزاری جلساتی با رسانه های عمومی و اختصاصی و گروه های مخاطب برای انتقال دانش حاصل از پژوهش.

۶- بررسی و شناسایی موانع احتمالی تغییر رفتار تصمیم گیرندگان و پژوهشگران و یا عدم استقبال پژوهشگران از طرح های مبتنی بر ترجمان دانش و همچنین بررسی پیشنهادات آنان جهت تسهیل روند انجام کار.

۷- پیگیری و نظارت بر ایفای نقش فعال پژوهشگران در کمیته های فنی و کمک به تصمیم گیری (تصمیم گیری سازمانهای اجرایی، مدیریت بیمارستانها و نیز گروه های حمایت کننده از سلامت بیماران و مردم)

۸- پیگیری و نظارت بر ارسال یادآور (به مخاطبین / ذینفعان برای پیگیری استفاده از نتایج پژوهشهایی که پیام آنها قبلاً ارائه شده است).

۹- تکمیل فرم ارزیابی مراکز تحقیقاتی دانشگاه از نظر ترجمان، تبادل و تجاری سازی دانش.

یکی از مشکلاتی که کمیته ترجمان دانش در اجرای مرحله پنجم با آن مواجه شد، شرکت نکردن برخی از نماینده ترجمان دانش انتخاب شده در جلسات و کارگاه های برگزار شده بود. همچنین بعضی از گروه ها یا مراکز به جای اعزام نماینده مسئول معین، یکی از کارشناسان را به عنوان جانشین به جلسات می فرستادند. این مسئله موجب شد تا نمایندگان قادر به همکاری موثر با اعضای کمیته علمی ترجمان دانش نباشند یا جانشین آنها به علت نداشتن آموزش های قبلی، امکان استفاده کامل از مطالب ارائه شده در جلسات را نداشته باشند. از دستاوردهای مهم اجرای مرحله پنجم می توان به انتخاب نمایندگان ترجمان دانش در دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی اشاره کرد که موجب شد تا اعضای کمیته علمی ترجمان دانش بتوانند با همکاری این نمایندگان، روند استقرار فآیند ترجمان دانش را در سطح دانشگاه پیگیری نمایند. همچنین این نمایندگان نقش آموزش و راهنمایی سایر اعضای هیئت علمی را در مورد فعالیت های مرتبط با ترجمان دانش به عهده گیرند. همچنین برای نمایندگان این فرصت به وجود آمد تا در صورت علاقمندی بتوانند در جلساتی که با حضور پژوهشگران و ذینفعان طرح های تحقیقاتی برگزار می شد نقش کارگزار دانشرا نیز ایفا نمایند. تکمیل فرمهای خودارزیابی ترجمان دانش (SATORI) از دیگر وظایف تعیین شده برای نمایندگان ترجمان دانش است. تکمیل فرم های مذکور به کمیته علمی ترجمان در ارزیابی پیشرفت استقرار فرایند ترجمان دانش در دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی در آینده کمک خواهد کرد.

مرحله ششم در روند شکل گیری و اهم اقدامات گروه ترجمان دانش ایجاد زیر ساخت های ترجمان دانش بود. از مهمترین اقداماتی که در این زمینه صورت گرفت می توان به تنظیم فرم پروپوزال طرحهای تحقیقاتی مبتنی بر ترجمان دانش در سیستم ثبت طرح های پژوهشی دانشگاه (سیستم پژوهشیار) اشاره کرد. فرم پروپوزال طرح های تحقیقاتی مبتنی بر ترجمان دانش نسبت به پروپوزال معمولی، دارای سه قسمت افزوده می باشد. قسمت اول آن حاوی اطلاعات مربوط به مخاطبین طرح تحقیقاتی می باشد. در اینجا مخاطب به فرد یا گروهی اطلاق می شود که پیام پژوهش باید به آن ها رسانده شود. تعیین مخاطب مناسب با پاسخ به سه سوال زیر امکان پذیر می باشد:

سوال اول: چه کسی می تواند نتیجه این پژوهش را عملاً به کار برد و آگاهی از پیام مطالعه برای او مفید است.

سوال دوم: چه کسی می تواند بر این فرد تاثیر گذار باشد.

سوال سوم: انتقال پیام به کدام مخاطب بیشترین احتمال موفقیت را به همراه دارد.

مخاطبین پژوهش های سلامت در سطوح مختلف قرار دارند و می توانند عامه مردم، بیماران، گروه های مختلف اجتماعی، ارائه دهندگان خدمات بالینی، مدیران و تصمیم گیران و سیاست گذاران در رده های مختلف باشند. بدیهی است پیام یک پژوهش می تواند همزمان مخاطبینی از سطوح مختلف داشته باشد. پس از شناسایی مخاطب باید به ویژگی ها، نوع تصمیماتی که با آن ها مواجه هستند و محیط تصمیم گیری آن ها مانند عوامل فرهنگی، اجتماعی، اقتصادی، سیاسی و سازمانی توجه کرد. چرا که ویژگی ها و شرایط مخاطبین در تعیین محتوای پیام، انتخاب پیام رسان، شیوه انتقال آن و حتی تاثیر قابل انتظار موثر هستند.

قسمت دوم پروپوزال حاوی تحلیل ذینفعان طرح تحقیقاتی می باشد. در این قسمت پژوهشگر در جدول تحلیل ذینفعان (شکل شماره ۱) به مخاطبینی که برای طرح تحقیقاتی خود معرفی کرده است از لحاظ قدرت /تاثیر گذاری و همچنین از لحاظ علاقه /منفعت از ۱ تا ۵ امتیاز می دهد:

ذینفعان	نمره علاقه / منفعت از ۱ تا ۵	نمره قدرت / تاثیر گذاری از ۱ تا ۵
۱-		
۲-		
۳-		

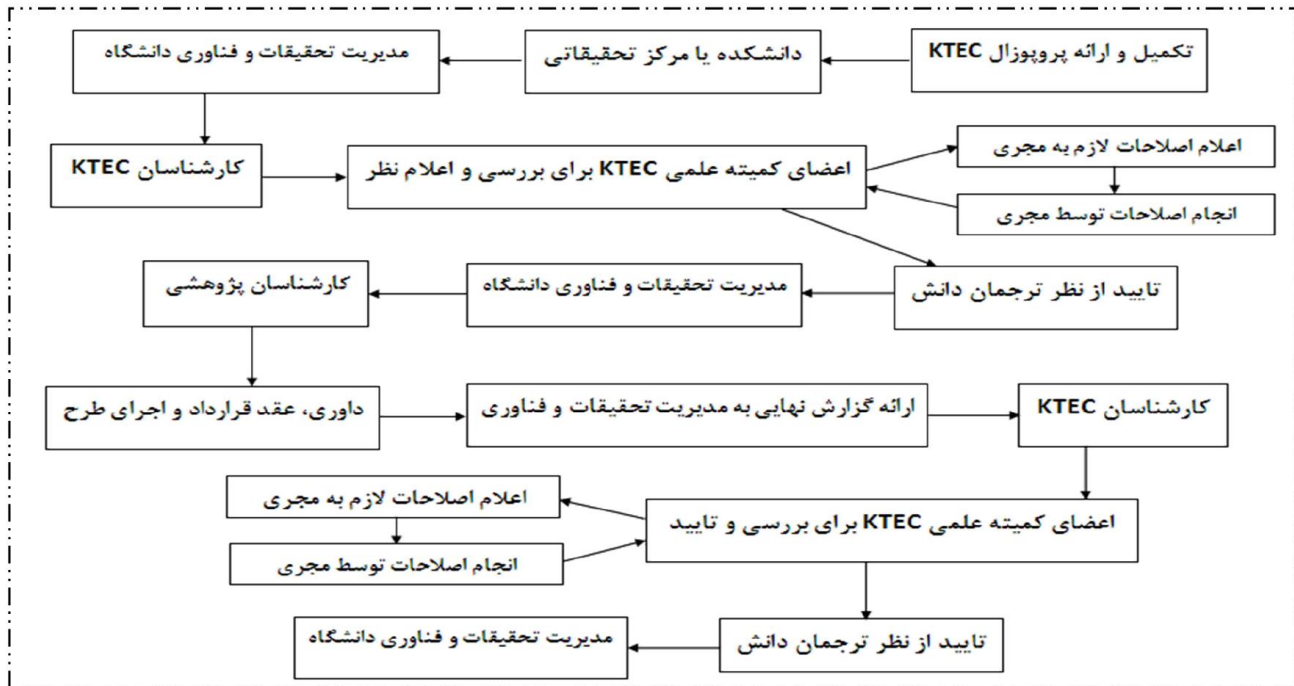
شکل ۱- جدول تحلیل ذینفعان طرح تحقیقاتی براساس نمره دهی بر میزان نفع و قدرت ذی نفعان

بخش سوم پروپوزال حاوی روش های انتقال پیام طرح تحقیقاتی است. در این قسمت با توجه به نوع مخاطب طرح یک یا چند مورد از روش های شکل ۲ به عنوان روش انتقال پیام طرح انتخاب می شود.

روش های انتقال پیام ترجمان دانش		
۱- تهیه خلاصه یک یا سه صفحه ای	۵- ارسال گزارش برای گروه های هدف	۹- گزینه سیاستی
۲- تشکیل جلسه با ذینفعان	۶- تدوین دستور العمل اجرایی جدید	۱۰- چاپ مقاله
۳- کارگاه آموزش ثبت داده ها	۷- انتشار راهنمای ثبت داده ها	۱۱- چاپ کتاب
۴- معرفی در رسانه ها	۸- تدوین راهنمای بالینی / سلامت	

شکل ۲- جدول تعیین روش های انتقال پیام که براساس اهداف طرح تکمیل و اجرا خواهد شد

گام بعدی در این مرحله تهیه فرآیند بررسی طرح های پژوهشی ترجمان دانش در سیستم پژوهشیار دانشگاه علوم پزشکی ایران بود که در شکل ۳ خلاصه شده است



شکل ۳ - فرآیند بررسی طرح های پژوهشی KTEC در سیستم ثبت طرح های پژوهشی (پژوهشیار) دانشگاه علوم پزشکی ایران

تدوین شیوه نامه استقرار فرآیند ترجمان دانش در مراکز تحقیقاتی و گروه های آموزشی از کارهای انجام شده در مرحله ششم بود. این شیوه نامه حاوی راهنمایی هایی در مورد برنامه عملیاتی بود که دارای چهار گام بود. گام اول در خصوص تعیین سوال پژوهش و شناسایی نیازهای تصمیم گیرندگانی استفاده کننده از نتایج تحقیق و تبدیل آنها به صورت موضوع پژوهش است. گام دوم تولید دانش و شواهدی است که در تصمیم گیری ها قابل استفاده باشند. گام سوم مربوط به انتقال دانش و استفاده از سازوکارهای مناسب برای انتشار نتایج پژوهش و انتقال آن به مخاطبین است. گام آخر ترویج استفاده از شواهد و کمک به تصمیم گیرندگان برای استفاده بهتر از نتایج پژوهش ها است.

از فعالیت های دیگر کمیته ترجمان دانش ایجتد هماهنگی های لازم با معاونت آموزشی در مورد نحوه اعطای امتیاز به طرح های مبتنی بر ترجمان دانش در سامانه سعاد (سامانه عملکرد آکادمیک دانشگاه) اعضای هیات علمی بود. وزن این فعالیت ها در شکل ۴ خلاصه شده است.

ردیف	فعالیت‌های KTEC در سامانه سعاد	وزن فعالیت
۱	برگزاری جلسات ارائه نتایج تحقیقات به ذینفعان	۱۰
۲	انتشار بروشور یا راهنمای بیمار یا پیام برای انتقال دانش	۲۵
۳	تهیه دیسک فشرده برای انتقال دانش	۲۵
۴	ثبت پروپوزال طرح تحقیقاتی KTEC	۲۰
۵	ارائه گزارش نهایی طرح های تحقیقاتی KTEC (مانند طرح های پژوهش در آموزش)	۲۰
۶	داوری طرح های تحقیقاتی KTEC	۲۰
۷	قرار گرفتن پیام انتقال دانش روی وب سایت KTEC	۳۰
۸	برگزاری جلسات انتقال دانش، انتشار پیام در رسانه، یا تهیه بروشور یا راهنمای بیمار در سطح ملی	۴۵
۹	برگزاری جلسات انتقال دانش، انتشار پیام در رسانه، یا تهیه بروشور یا راهنمای بیمار در سطح دانشگاهی یا استانی	۴۰
۱۰	تدوین سند سیاستی، راهنماهای بالینی، گزارش ارزیابی فناوری سلامت (HTA)، نرم افزارهای چندرسانه ای مانند لوح فشرده (CD) در سطح دانشگاهی یا استانی	۶۰
۱۱	تدوین سند سیاستی، راهنماهای بالینی، گزارش ارزیابی فناوری سلامت (HTA)، نرم افزارهای چندرسانه ای مانند لوح فشرده (CD) در سطح ملی	۶۵
۱۲	کاربردی شدن پیام انتقال دانش در سطح دانشگاهی یا استانی	۷۰
۱۳	کاربردی شدن پیام انتقال دانش در سطح ملی	۸۰
۱۴	طراحی وب سایت ترویجی در راستای ترجمان دانش و آرایه پیام به مخاطبین	۸۰
۱۵	طراحی APPLICATION موبایل (اندروید یا IOS) جهت مدیریت دانش و آرایه ترجمانی آن به مخاطب	۶۰
۱۶	آموزش اصول ترجمان دانش به اعضای هیات علمی دانشگاه	۵
۱۷	هدایت بخشی از طرح های پژوهشی گروه مربوطه با اصول ترجمان دانش	۱۰
۱۸	حضور یک روز در هفته در مدیریت ترجمان دانش برای انجام وظایف محوله	۱۰
۱۹	همکاری با کمیته علمی و شبکه نمایندگان ترجمان دانش در گروه های آموزشی	۵

شکل ۴- وزن فعالیت های اعضای هیات علمی منطبق با KTEC در سامانه ثبت فعالیت های اعضای هیئت علمی (سعاد) دانشگاه علوم پزشکی ایران

یکی دیگر از دستاوردهای کمیته علمی برای نهادینه سازی فرآیند ترجمان دانش در سطح دانشگاه، تدوین دستورالعمل استخراج پیام پژوهش برای درج در پایان نامه های تحصیلات تکمیلی دانشگاه بود. با توجه به اینکه دانشجویان و حتی اساتید راهنما سؤالاتی در مورد نحوه تهیه پیام ترجمان دانش داشتند، دستورالعمل فوق حاوی راهنمای های لازم در این زمینه بود. وجود ابهامات و سؤالات بسیار در مورد ایجاد زیر ساخت های ترجمان دانش در سطح دانشگاه، از مهمترین چالش های این مرحله بود. به طور مثال در طراحی فرم پروپوزال طرح های ترجمان دانش این نکته مهم مطرح بود که آیا بهتر است از پژوهشگر درخواست شود در همان ابتدا مدارک و مستندات مربوط به برقراری ارتباط و هماهنگی با مخاطبین و ذینفعان طرح را نیز ارائه نماید یا می توان درخواست اینگونه مدارک را به آینده موکول نمود. یا در مورد گردش کار بررسی طرح های ترجمان

دانش در سیستم پژوهشیار، در ابتدا نظر اعضای کمیته علمی این بود که تمامی قسمت های طرح ها توسط کمیته علمی ترجمان دانش داوری شود. اما نهایتاً موافقت شد که کمیته علمی ترجمان دانش تنها در مورد بخش هایی از پروپوزال که به ترجمان دانش مربوط است اعلام نظر نماید.

اعضای کمیته علمی ترجمان دانش هنگام تنظیم فرم پروپوزال طرح های مبتنی بر ترجمان دانش، بر لزوم ساده بودن روش تکمیل اطلاعات درخواستی توسط پژوهشگر تاکید داشتند. چرا که در طرح های ترجمان دانش، لازم است پژوهشگر از همان ابتدا، با ارائه اسناد و مدارک ثابت نماید که انجام طرح تحقیقاتی مورد نظر با توجه به نیاز مخاطب یا ذینفع مشخصی انجام گرفته است و نحوه تعامل این ذینفع با پژوهشگر نیز باید تعیین شده باشد. اما در فرمی که هم اکنون در سیستم پژوهشیار دانشگاه علوم پزشکی ایران قرار دارد، پژوهشگر ملزم به ارائه مدارک و مستندات نمی باشد و تنها مخاطب یا مخاطبین طرح را با ذکر جزئیات مشخص می نماید. اعضای کمیته علمی اعتقاد داشتند که این ساده بودن تکمیل اطلاعات باعث جلب توجه تعداد بیشتری از اعضای هیئت علمی برای ارائه طرح های ترجمان دانش می شود.

همچنین بسیاری از اعضای هیئت علمی در مورد نحوه استقرار فرایند ترجمان دانش و اقداماتی که باید در این مورد انجام می گرفت سوال داشتند. کمیته علمی ترجمان دانش در پاسخ به این سوال، شیوه نامه استقرار فرایند ترجمان دانش را تدوین نمود تا گام های عملیاتی که دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی باید پیگیری نمایند، مشخص شود. این شیوه نامه در اصل مبتنی بر پرسشنامه خود ارزیابی سازمانهای پژوهشی (SATORI) بود.

یکی از نگرانی های اعضای هیئت علمی این مسئله بود که آیا فعالیت های ترجمان دانش آن ها توسط دانشگاه پذیرفته شده

و در ارتقای مرتبه علمی آن ها مد نظر قرار خواهد گرفت؟ برای رفع این نگرانی و تشویق اعضای هیئت علمی به ارائه طرح های ترجمان دانش، هماهنگی های لازم با معاونت آموزشی دانشگاه به عمل آمد تا در سامانه سعاد (سامانه عملکرد آکادمیک دانشگاه علوم پزشکی ایران) امتیازات مناسبی به فعالیتهای ترجمان دانش تعلق گیرد.

نتیجه گیری

کمیته ترجمان دانش سعی داشت تا با اقدامات انجام شده گام مهمی در افزایش آگاهی اعضای هیئت علمی، افزایش دانش اعضای هیئت علمی، تغییر رفتار سازمانی در جهت کاربردی نمودن نتایج تحقیقات دانشگاه علوم پزشکی بردارد. در این راستا دستورالعمل برقراری تغییر را تدوین، ارائه و اجرا نموده است. همچنین با برگزاری کارگاهها و سمینارها توسط این کمیته نیز بسیاری از دانشگاههای علوم پزشکی کشور نیاز کاربردی کردن نتایج تحقیقات را بخوبی درک کرده اند اما هنوز بسیاری از این دانشگاهها ساختار ترجمان دانش را ندارند. از اینرو گزارش حاضر می تواند مورد توجه سیاستگذاران عرصه پژوهش در دانشگاههای مختلف جهت استقرار ترجمان دانش و کاربردی کردن نتایج پژوهش ها قرار گیرد.

ملاحظات اخلاقی

رعایت دستورالعمل های اخلاقی: در مطالعه حاضر تمامی ملاحظات اخلاقی از جمله شرط امانت و صداقت مورد توجه قرار گرفته است.

حمایت مالی: این مقاله حاصل تحقیق مستقل و بدون حمایت مالی و سازمانی انجام شده است.

تضاد منافع: نویسندگان اظهار داشتند که تضاد منافی وجود ندارد.

فهرست منابع

۱. Weick KE, Quinn RE. Organizational change and development. Dynamics of organizational change and learning. 2004;177-96.
۲. Despres C, Chauvel D. Knowledge management (s). Journal of knowledge Management. 1999.
۳. Najari R NM. A Comparative Study of 180 ۵۴۰, ۳۶۰, and 720 Degree Feedbacks in Employee Performance Assessment. Journal of Human Resource Management. 2009;2(1):107-28.[In Persian].
۴. DOROW PF, DA SILVA C, HUH N A, BORGES LM, DA NÓBREGA JF, ANDRADE MA, et al. Practices of knowledge management in health organizations. Revista ESPACIOS. 2019;40.(۲۴)
۵. Kharabaf S, Abdollahi M. Science growth in Iran over the past 35 years. Journal of research in medical sciences: the official journal of Isfahan University of Medical Sciences. 2012;17(3):275.
۶. Davis FD. User acceptance of information technology: system characteristics, user perceptions and behavioral impacts. International journal of man-machine studies. 1993;38(3):475-87.
۷. Lewin K. Field theory in social science: selected theoretical papers (Edited by Dorwin Cartwright.). ۱۹۵۱.
۸. Gholami J, Majdzadeh R, Nedjat S, Nedjat S, Maleki K, Ashoorkhani M, et al. How should we assess knowledge translation in research organizations; designing a knowledge translation self-assessment tool for research institutes (SATORI). Health research policy and systems. 2011;9(1):1-8.